



ỦY QUYỀN SỬ DỤNG TÀI KHOẢN
(AUTHORIZED TRANSACTIONS FROM THE ACCOUNT)

(Dành cho khách hàng đăng ký sử dụng dịch vụ BIDV@Securities/For individual registering
BIDV@Securities service)

Căn cứ nhu cầu quản lý, sử dụng tài khoản tại Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV) (Pursuant to the need of using account at Bank for Investment and Development of Vietnam JSC), hôm nay (today), ngày (on) (dd/mm/yyyy), tại (at)..... Tôi lập văn bản ủy quyền liên quan đến quản lý, sử dụng tài khoản của Tôi tại BIDV (I make this Power of attorney in relation to my account at BIDV)..... như sau (with the following details):

BÊN ỦY QUYỀN (THE AUTHORIZING PARTY)

Họ và tên (Full Name):
 Hộ chiếu (Passport No.):..... Ngày cấp (Date of Issue):.....
 Nơi cấp (Place of Issue):.....
 Số điện thoại (Mobile No.):
 Địa chỉ thư điện tử (Email):.....
 Địa chỉ (Add):

BÊN ĐƯỢC ỦY QUYỀN (THE AUTHORIZED PARTY)

Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam (BIDV), Chi nhánh (Branch)
 Giấy ĐKKD (Business license):.....
 Ngày cấp (Date of issue):.....Nơi cấp (Place of issue):.....
 Địa chỉ (Add):.....

Sau đây gọi là Ngân hàng (hereinafter referred to as the Bank):

NỘI DUNG ỦY QUYỀN - (SCOPE OF AUTHORIZATION)

Với mọi trách nhiệm thuộc về mình, Tôi ủy quyền cho Ngân hàng sử dụng tài khoản số (I, taking full legal responsibility to myself, I authorize the Bank to use account No.) của tôi để thực hiện các giao dịch theo yêu cầu của Công ty chứng khoán (to execute all transactions according to the requests of securities company) (sau đây gọi là Công ty chứng khoán) trong phạm vi các nội dung được ủy quyền sau ((hereinafter referred to as "the Securities company") in accordance with the following scope of authorization):

1. Cung cấp các thông tin liên quan đến tài khoản tiền gửi giao dịch chứng khoán (Providing information related to deposit account for securities transactions).
2. Phong tỏa, giải tỏa tài khoản của tôi theo yêu cầu của Công ty chứng khoán (Blockading or releasing my account according to the request of the Securities company).
3. Thực hiện thanh toán tiền mua, bán chứng khoán, phí (giao dịch mua bán chứng khoán, bán quyền bán chứng khoán, lưu ký chứng khoán), cổ tức, mua chứng khoán phát hành thêm, nhận, thu tiền bán quyền bán chứng khoán, nhận tiền bán chứng khoán lô lẻ, thu thuế thu nhập chứng khoán theo yêu cầu của Công ty chứng khoán (Payment for securities buying/ selling, charge for securities buying/selling transactions, selling authorize of selling securities, securities deposit), dividend, buying additional issued securities, receiving or collecting money from selling authorize of selling securities, receiving money from selling securities of retail lot, collecting for securities income tax in securities trading with the Securities company according to the Securities company's request).
4. Thực hiện thanh toán nợ vay, lãi vay và các chi phí khác có liên quan đến các giao dịch chứng khoán theo yêu cầu của Công ty chứng khoán cung cấp (Loan payments, interest payments, other expenditures related to securities/stock transactions up on the request of the Securities company).
5. Tự động thực hiện giao dịch mua toàn bộ số lượng ngoại tệ của chúng tôi nhận được thông qua tài khoản vốn đầu tư gián tiếp theo tỷ giá mua chuyển khoản của Ngân hàng tại thời điểm phát sinh giao dịch. Số tiền VND sau khi chuyển đổi được ghi có vào tài khoản vốn đầu tư gián tiếp số.....

Lưu ý: Bản tiếng Anh được chuẩn bị như là một bản dịch của bản tiếng Việt, bất kỳ sự khác biệt nội dung nào giữa hai bản sẽ được coi là lỗi dịch thuật và bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng/Note: The English version has been prepared as a translation of the Vietnamese version, any discrepancy between the two versions shall be deemed an error of translation and the Vietnamese version shall prevail.

(With full legal responsibilities to ourselves, We frequently authorize the Bank to exchange the money transferred to the Foreign indirect investment account (FII) at the Bank's bidding rate into VND and credit those amount into FII account No.....).

6. Các nội dung ủy quyền khác theo liệt kê chi tiết dưới đây (Authorized scope of other details listed below):

HẠN MỨC ỦY QUYỀN - (AUTHORIZED LIMIT)

Ủy quyền toàn bộ số dư khả dụng trên tài khoản (Authorized all available balances on accounts).

THỜI HẠN ỦY QUYỀN - (DURATION AUTHORIZED)

Ủy quyền không xác định thời hạn (Authorized indefinite period).

Ủy quyền từ ngày/...../..... đến khi có yêu cầu thay đổi bằng văn bản (Authorize from/...../..... until requested by written document).

.....,ngày (date).....tháng (month).....năm (year).....

Chủ tài khoản (Account Holder)
(Ký, ghi rõ họ tên/Sign, full name)

XÁC NHẬN CỦA NGÂN HÀNG – BIDV's confirmation

Ngày (On) (dd/mm/yyyy), tại trụ sở của BIDV chi nhánh (at the office of BIDV, branch), BIDV nhận được Giấy ủy quyền của khách hàng (BIDV has received the Power of Attorney of Mr/Ms/Mrs)....., Ngân hàng thực hiện theo đúng nội dung ủy quyền tại văn bản này (the Bank agrees with this Power of Attorney).

NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP
Legal representative
(Ký và đóng dấu – Signature and stamp)
Ngày (date).... tháng (month) ... năm (year).....

Lưu ý: Bản tiếng Anh được chuẩn bị như là một bản dịch của bản tiếng Việt, bất kỳ sự khác biệt nội dung nào giữa hai bản sẽ được coi là lỗi dịch thuật và bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng/Note: The English version has been prepared as a translation of the Vietnamese version, any discrepancy between the two versions shall be deemed an error of translation and the Vietnamese version shall prevail.

PHẦN NỘI BỘ NGÂN HÀNG – For the bank’s use only

Bộ phận	Thời gian thực hiện	Cán bộ thực hiện (Ký và ghi rõ họ tên)	Kiểm soát (Ký và ghi rõ họ tên)	Ghi chú
/...../.....			
/...../.....			
/...../.....			
/...../.....			

Lưu ý: Bản tiếng Anh được chuẩn bị như là một bản dịch của bản tiếng Việt, bất kỳ sự khác biệt nội dung nào giữa hai bản sẽ được coi là lỗi dịch thuật và bản tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng/*Note: The English version has been prepared as a translation of the Vietnamese version, any discrepancy between the two versions shall be deemed an error of translation and the Vietnamese version shall prevail.*